

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

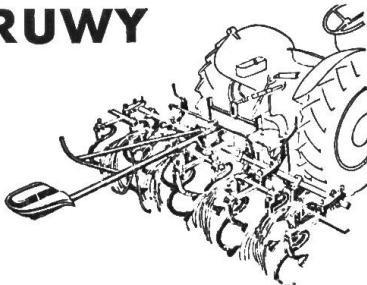
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

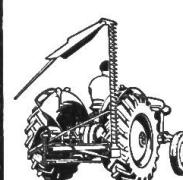
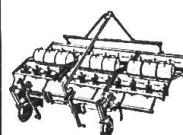
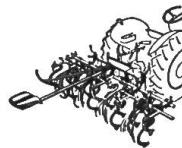
**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

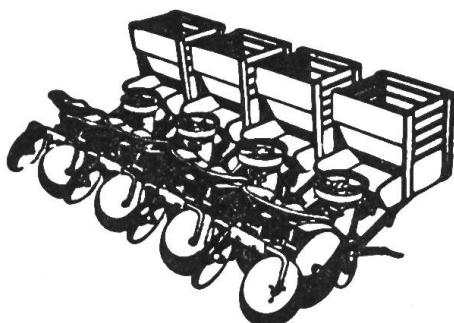
## Instrument universel HARUWY



- Construction simple et solide. Peut être utilisé comme cultivateur ou canadien.
- Montage par groupes (une seule personne peut opérer tous les changements d'outils).
- Ameublissement simultané avec griffes fouilleuses pour planter, herser et butter.
- Grand nombre de possibilités.

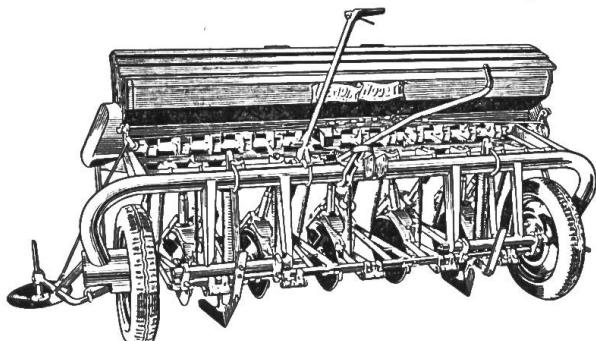


## Planteuses à pommes de terre et à légumes



Nous livrons différents types de machines à planter, toutes avec des caractéristiques très intéressantes.

## Semoir NODET semi-porté



avec ces avantages appréciables:

- Construction robuste tenant compte des conditions d'emploi spéciales d'un appareil semi-porté.
- Livrable avec socs ou disques.
- Entraînement des deux côtés
- Distribution visible depuis le siège du tracteur.



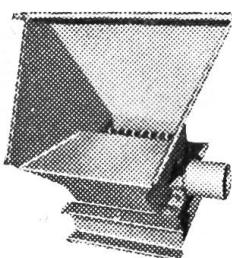
**H.-R. Wyss,** Constructions mécaniques  
**Vernand** sur Lausanne      Téléphone 021/46130

Sociétaires ! Assistez nombreux aux manifestations de votre section!



Fabrique de Machines S.A.  
Hochdorf / LU

**Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage. Honorée de médailles d'or et diplômes d'honneur**



Pas d'obstruction.  
Rendement maximal.  
Grande solidité!

**Machine à couper le bois MFH** (breveté), coupe des branches jusqu'à 15 cm Ø à des longueurs réglables de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

Excellentes références.  
Représentation et service:

**Walter Baur, machines agricoles, Lausanne**  
Rue de la Borde 1 - Téléphone (021) 22 31 02

COUPON

Veuillez m'envoyer offres, prospectus et références, pour:

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél. (0.....)



*Les heures du matin  
sont de bon rapport*

en particulier si vos moteurs sont toujours prêts à démarrer. - Et ils le seront si vous les entretenez bien et utilisez l'huile lubrifiante éprouvée **Rugal** qui protège parfaitement le moteur. Un essai vous convaincra vous aussi!

Importation et vente directe à des prix favorables:

**W. Blaser+Co**

Hasle-Rüegsau

Tél. (034) 35855



**Pour les plus hautes performances,  
choisissez les**

**BATTERIES SÄNTIS**



**SÄNTIS** Fabr. de batteries

J. Göldi **RÜTHI/SG**

tél. 071 / 7 92 12

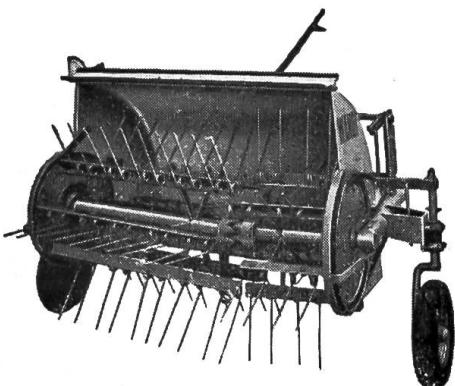
Dépôt Genève: Av. du Mail 20, tél. 022/24 48 62  
Dépôt Lausanne: Av. de Morges 70, tél. 021/25 31 62

## Machines agricoles «Wängi» pour tracteurs

Uniques en leur genre par leur rendement, indestructibles

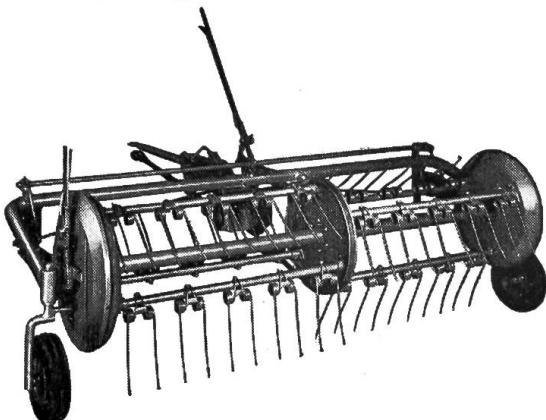
### Epanduse d'herbe

machine portée, adaptable à tous les tracteurs



### Faneuse à prise de force

avec position oblique pour l'épandage des andains



Nos machines agricoles pour tracteurs avec leur commande à courroies trapézoïdales sont extrêmement robustes. Elles accomplissent un travail irréprochable dans n'importe quel fourrage. Tous les paliers soumis à de gros efforts sont munis de roulements à billes. Veuillez demander des prospectus et le prix courant.

**Fabrique de machines Wängi S. A., Wängi TG**

Téléphone 054 9 52 02

**DUROL  
GERM  
OIL**

et

**DUROL HEAVY DUTY**

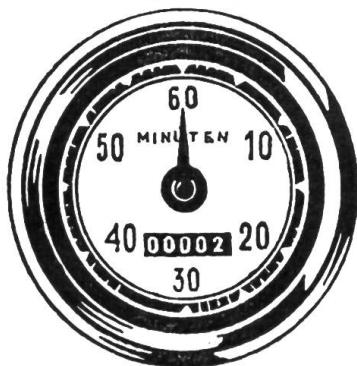
(huile „HD“)

garantissent à votre tracteur à gazoil, à pétrole ou à essence un meilleur graissage et le maintiennent propre !

**H.R. Koller & Cie., Winterthour**

Représentant Auguste Lavenant, Rue Hoffmann 16, Genève, Téléphone 022 / 34 12 43

## Le compteur horaire électrique



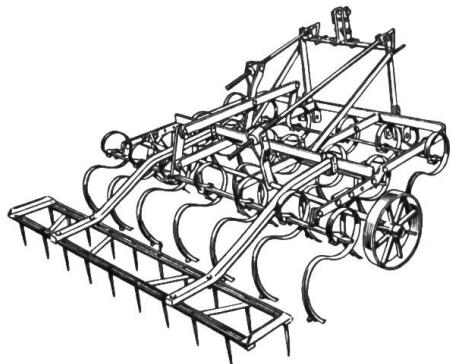
pour tracteurs  
machines agricoles  
et moteurs stationnaires  
vous indiquera en  
heures et minutes  
le temps effectif de  
fonctionnement du moteur  
Service VDO et Agence générale:

Krautli Auto Parts SA., Zurich 3

Badenerstrasse 281  
Tél. (051) 25 88 90 - 2 / 25 93 57

### 4 instruments en 1 seul!

Dernier modèle avec **réglage de l'angle d'attaque des dents**



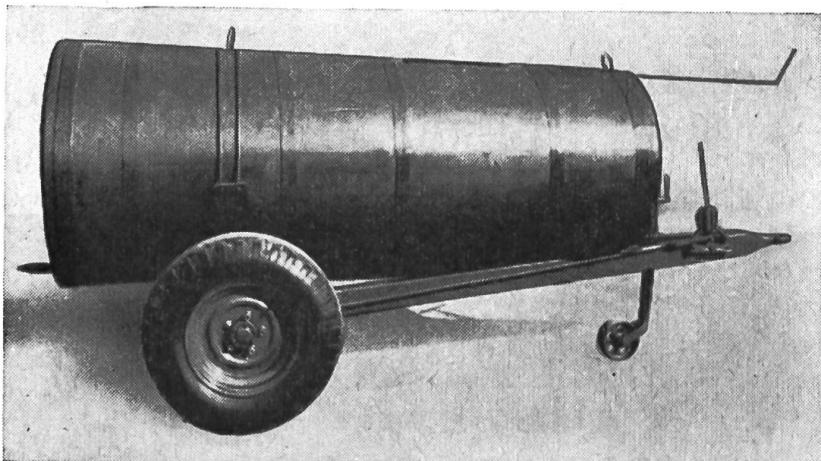
Attention! Le nouveau modèle de vibroculteur TAUL est de prix très avantageux. Bien que meilleur que le précédent modèle, il ne coûte pas plus cher. On ne doit pas descendre du tracteur pour régler la **profondeur de travail** et l'**angle d'attaque des dents**. Le précédent modèle est également livré à un prix fortement réduit, de même que les herses à **dents doubles** pour les terres lourdes. — On cherche encore des revendeurs.

Demandez expressément le vibroculteur TAUL avec système de **réglage de l'angle d'attaque des dents**. Nous vendons aussi des herses ordinaires et des cultivateurs à dents Arns.

Prospectus — Références — Démonstrations

Payement 10 jours 3%, 30 jours 2%, 90 jours net

**E. Griesser      Machines agricoles      Andelfingen 2 (ZH)**



Fabrique de  
bossettes

Atelier de  
constructions

**G. Boucard**  
**Fey VD**

Tél. 021 / 4 01 86



## Feux arrière pour tracteurs

protection métallique  
lampe plexigum

Prix, y compris ampoule de  
6 ou 12 volts      Fr. 6.90

modèle approuvé  
par les autorités

Renseignements



Burgdorf

En vente chez:  
les garagistes  
les marchands de machines agricoles  
les spécialistes sur tracteurs

**Vous roulez  
sans souci avec  
la batterie  
OERLIKON**

Puissante et durable

Fabrique d'Accumulateurs  
**OERLIKON-ZURICH 50**  
Lausanne Genève Sion Lugano  
Coire St-Gall Lucerne Bienne

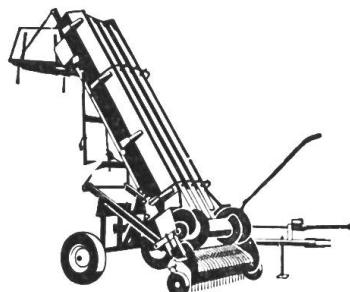
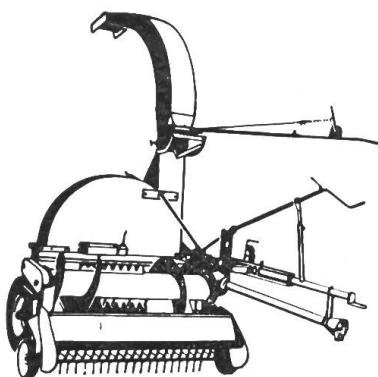


**Fella**

# Machines de fenaison de réputation mondiale

## Ramasseuse-hacheuse-chargeuse PASSAT à coupe réglable

La machine par excellence pour les domaines où l'on est installé pour recevoir les fourrages coupés. Longueur de coupe réglable de 18 à 200 mm.

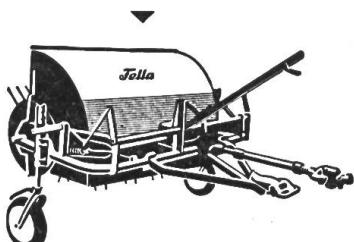


## Chargeuse METEOR

à ruban de projection.  
Accouplement à la bouche d'attelage du tracteur avec possibilité de travailler en ligne ou déporté sur la droite.  
Pick-up indépendant sur roues s'adaptant au terrain.

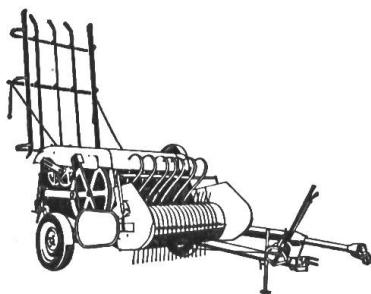
## Epandeuze d'herbe à prise de force

Mécanisme dans bain d'huile.  
Chaîne à galets en acier de toute première qualité.  
Fixation indépendante des dents. S'adapte à tous les tracteurs, avec ou sans relevage hydraulique.



## Ramasseuse-hacheuse-chargeuse PLUTO

La machine idéale pour un seul homme de service.  
Rendement extraordinaire lors de la rentrée des fourrages verts, secs, ainsi que de la paille.



## Presse ramasseuse à fourrages

à basse densité.  
Commande bilatérale par engrenages.  
Largeur de canal 100 cm.  
Exécution soignée et très solide. Prix avantageux.

## Autres machines renommées de notre programme de vente

Epandeuze-faneuse à dents oscillantes  
**STREIF**

Râteau-fane universel NORIS

Râteaux à cheval

Faneuses à fourches

Souffleur-déchargeur FELLA-COMBI pour le vert et le sec avec dispositif permettant de couper les fourrages.

Hereses à champs

Moissonneuses-lieuses FELLA

Moissonneuses-batteuses FELLA

## Râteaux-faneurs RAPIDE pour tracteurs à ou sans relevage hydraulique

● Nous cherchons revendeurs ayant atelier mécanique. Demandez nos conditions s.v.p. ●



**B** **AGRO-SERVICE S.A., Soleure 2, téléphone 065 / 2 58 62**

Veuillez m'envoyer prospectus de: .....

**O** .....

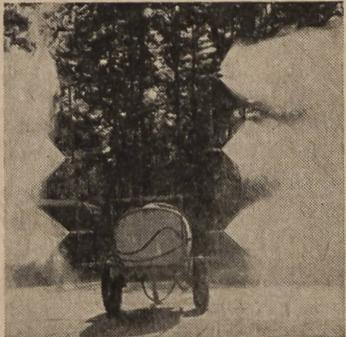
Nom: .....

N Localité: .....

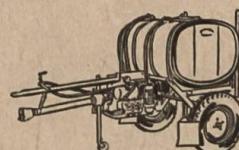
Ct. .....

# Pompes Birchmeier:

**Pour les traitements antiparasitaires le praticien donne la préférence à la plus moderne des motopompes, la... Bimoto**



Remorque BIMOTO - ARBOR - Tracteur. Châssis ARBOR-Tracteur, 1000 litres, pneus 9.00 x 13". Groupe BIMOTO - Titan à haute pression 75/60. Soupape de décharge automatique. Barre de traitement verticale pour l'arboriculture. - Grand filtre d'aspiration avec robinet d'arrêt.



Remorque BIMOTO - Tracteur. Châssis Tracteur, 600 litres, pneus 6.00 x 16". Groupe BIMOTO-Zénith à haute pression 50/60. Soupape de décharge automatique. Barre de sulfatage pour 11 lignes avec jets. Fanjet-Saphir à éventail. Grand filtre d'aspiration avec robinet d'arrêt.

**Birchmeier & Cie S.A., Künten AG  
la plus ancienne et plus grande  
fabrique de pulvérisateurs en Suisse**

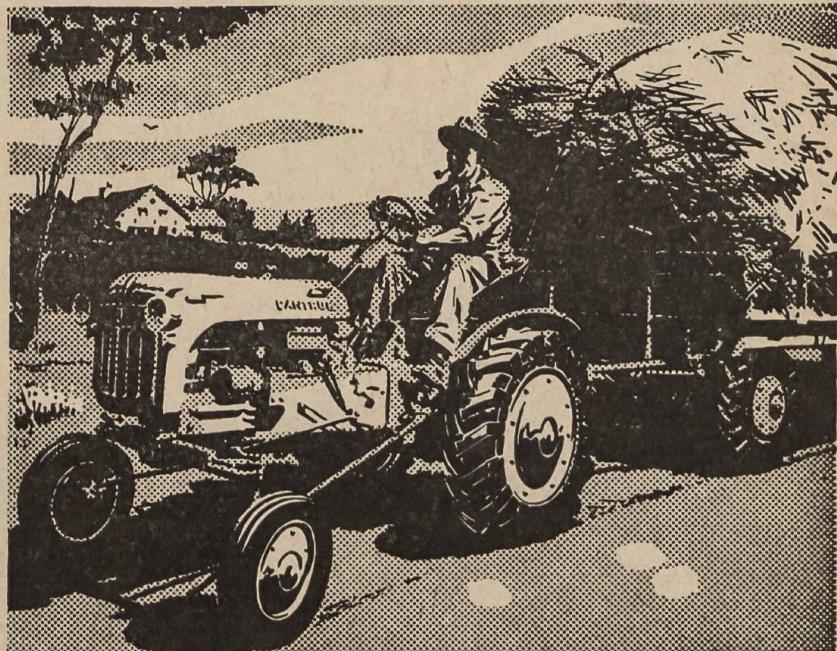
056 / 331 05

J. A.  
LUCERNE

## SURE GRIP ALL SERVICE

Le nouveau pneu  
à double usage  
champs et routes

Etudié aussi bien pour vos tra-  
vaux des champs que pour vos  
transports de marchandises, le  
Sure Grip All Service apporte  
vraiment du neuf pour vous!



Bande de roulement à fortes nervures « antipatinage »  
s'élargissant vers le centre du pneu. La partie centrale —  
la plus large — est étudiée pour la route. La partie  
extérieure — la plus étroite — est conçue pour les champs.

Centre ouvert assurant un nettoyage automatique du  
pneu. — Traction maximum en toutes circonstances. —  
Haute résistance à l'usure. — Carcasse 3 T — exclusive  
à Goodyear — d'une résistance supérieure.

# GOOD YEAR

Travaillez en confiance  
Travaillez sur Goodyear Sure Grip All Service